

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸

天氣
今日最高氣溫
九度 最低氣溫
五度

美參院移民法案
聽證結束修改
(特訊)美國參議院移民及難民小組委員會，經過三天聽證，已於昨日結束。該委員會主席、參議員麥克萊表示，該委員會將在下月向參議院提出一份修改後的移民法案。該法案將對移民法進行重大修改，包括對難民申請程序進行改革，以及對非法入境者的處置進行修改。該法案的通過，將對加拿大的移民政策產生重大影響。

一九九七大限距今僅有十四年 香港力求保持繁榮安定 知名人士開研討會討論

【本報香港專訊】香港社會及經濟狀況，現正由於世界不景氣及政治問題而面臨十字路頭。港人現正逐漸認識其未來前途。此即至一九九七年六月三十日左右，中國將收回香港主權而將之交由港人治理。

在未來十四年間，港人所面臨之最重要問題，厥為如何保持目前繁榮穩定之現狀。親西方之觀察家一致認為，中英談判之意見分歧與在談判以外之傳言，大大妨礙港人對香港經濟之信心。如至今年年底中英尚未能就將來之香港政府形式問題達成協議，則即使全球經濟復甦，香港亦難望恢復舊觀。

一九八三年二月二十八日，香港大公報曾召集七位香港知名人士舉行研討會。該七位人士為：香港總商會主席王寬誠、中華廠商聯合會主席陳少傑、香港工業總會主席唐樹千、香港地產及投資商會主席霍英東、御用大律師李柱銘、中文大學教授劉遵義(譯音)及香港理工學院高級講師劉佩儀(譯音)。

在研討會中，與會者指出，十年來香港之繁榮因素，或多或少係由於中國之支持，自由貿易，及良好法律制度等之所致。與會人士認為，如此等因素能於一九九七年前左右仍獲維持，則以中國政治經濟穩定，四化成功，則到時維持香港之繁榮，當無問題。

與會人士又認為，香港如欲在此十四年之過渡期間保持繁榮穩定，則必須設法使香港下波之製造業復甦。該等人士謂，香港前途有賴於各行業分散及人才發展，而以製造業為中心。該等人士又謂，如一個社會的經濟單靠一個行業，則非健康。

上述研討會及其討論內容之發表，在香港引起廣泛注意。港人均認為該研討會係屬實事求是，深入，和有代表性。

張愛萍願自力發展武器不靠外國 知識份子受重視

【北京路透電】中國國防部長張愛萍，在紅旗雜誌發表文章，認為中國必須集中發展迫切需要的武器，諸如導彈及核彈等。

張氏強調，中國必須生產各種精密武器，以滿足人民解放軍在防禦戰爭中之需要。張氏認為，依賴外國武器，均不能導致中國軍隊現代化。

張氏反對限制軍隊預算，認為此舉可能使武裝部隊備戰不足。

張氏強調，中國在發展精密武器時，必須依賴具有高度科技知識的知識份子。

中國新駐美大使 章文晉二日履新

【北京法新社電】據官方新華社稱，中國新任駐美大使章文晉，將於二月二日由北京啟程赴美履新。章氏現年六十九歲，曾任中國外交部副部長，係美國國務院專家。

章氏亦為去年八月與美國進行談判之中國代表。在該次談判中，中美雙方最後同意，美國逐步減少對台灣軍售。

華裔男子陳芝光被殺案 雲警局懸紅一萬元緝兇

【雲訊】華裔男子陳芝光，於去年十二月二十四日下午三時許，在雲南昆明被殺。雲南警方現正全力緝兇，並懸紅一萬元，以緝拿兇手。

陳氏係雲南昆明人，現年三十三歲。據悉，陳氏在昆明經營一家公司。陳氏被殺案發生後，雲南警方已對昆明全市進行了嚴密搜查，但至今尚未發現任何線索。

將刺激本國經濟 三藩市華埠兇案 傳華裔越裔談判

【三藩市訊】上月廿八日三藩市華埠發生三名華裔青年被殺案，引起華裔社區對該案之關注。據悉，該案之兇手可能與華裔社區有關，目前正由警方與華裔社區代表進行談判。

該案發生後，華裔社區對該案之關注度極高。許多華裔青年表示，他們對該案感到不安，並呼籲警方儘快破案，以維護華裔社區的安全。

雲社區學院大幅增收學費 勞聯會謂使學生百上加斤

【雲訊】卑詩勞工聯合會(勞聯會)最近對雲社區學院大幅增收學費一事表示關注。勞聯會表示，該學院之學費增加幅度過大，將使許多學生無法負擔，從而影響到該學院之教育質量。

勞聯會呼籲該學院儘量減少學費增加幅度，以確保所有學生都能負擔得起。勞聯會還表示，他們將繼續關注該學院之學費情況，並將在必要時採取行動。

港督下星期在英 將討論香港前途

【香港電】香港督憲尤德爵士，將於下星期訪問英國。據悉，尤德爵士在英期間，將與英國政府官員討論香港前途問題。尤德爵士還將向英國政府提交一份關於香港前途之報告。

尤德爵士之訪問，被視為是中英兩國在處理香港前途問題上邁出的一重要步驟。許多香港市民對尤德爵士之訪問表示關注，並希望英國政府能充分考慮香港市民之利益。

廣東豪雨成災 日大雨滂沱，造成洪水橫流

【北京電】廣東省近日遭遇特大暴雨，造成嚴重洪災。據悉，廣東省多地出現連日大雨，導致江河水位急升，多地發生山洪暴發。目前，廣東省已啟動緊急應變機制，全力搶險救災。

據初步統計，廣東省已有數萬人受災，部分地區出現房屋倒塌、交通中斷等情況。廣東省政府已撥款救災，並呼籲社會各界伸出援手，共同度過難關。

將討論香港前途 港督下星期在英

【香港電】香港督憲尤德爵士，將於下星期訪問英國。據悉，尤德爵士在英期間，將與英國政府官員討論香港前途問題。尤德爵士還將向英國政府提交一份關於香港前途之報告。

尤德爵士之訪問，被視為是中英兩國在處理香港前途問題上邁出的一重要步驟。許多香港市民對尤德爵士之訪問表示關注，並希望英國政府能充分考慮香港市民之利益。

將討論香港前途 港督下星期在英

【香港電】香港督憲尤德爵士，將於下星期訪問英國。據悉，尤德爵士在英期間，將與英國政府官員討論香港前途問題。尤德爵士還將向英國政府提交一份關於香港前途之報告。

尤德爵士之訪問，被視為是中英兩國在處理香港前途問題上邁出的一重要步驟。許多香港市民對尤德爵士之訪問表示關注，並希望英國政府能充分考慮香港市民之利益。

將討論香港前途 港督下星期在英

【香港電】香港督憲尤德爵士，將於下星期訪問英國。據悉，尤德爵士在英期間，將與英國政府官員討論香港前途問題。尤德爵士還將向英國政府提交一份關於香港前途之報告。

尤德爵士之訪問，被視為是中英兩國在處理香港前途問題上邁出的一重要步驟。許多香港市民對尤德爵士之訪問表示關注，並希望英國政府能充分考慮香港市民之利益。

本報啓事

本報現增設華埠以外地區代理處。為因應環境關係，擴大服務範圍，以利便遠離華埠讀者之需求起見，特委託下列商號為本報華埠以外地區代理：

- ▲德林公司：士定東街二六二九號(近LONDON DRUG)
- ▲榮記雜貨店：乃磨街二四四三號(金蘭酒家隔鄰)
- ▲中華特價中心：列治文分店，第三路六二〇〇號
- ▲元豐公司：列治文分店，雷巴街一七〇〇號(雷巴夾第五路)
- ▲BING GROCERY：維多利亞街三二九八號(福夾十七街)

大漢公報謹啓

名園大酒家

683-4722

華筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎
夜總會每晚九時半開始

李珍珍小姐
香港歌影視紅星

方蝶娟小姐
香港玉女歌星

本酒樓與大樂隊駐唱中西名曲

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

本週特價

- 公仔麵每盒 \$7.99
- 大紅蝦米每磅 \$5.99
- 冰凍象拔蚌每磅 \$3.50

每星期七天營業至下午六時半

九龍市場有限公司

KOWLOON TRADING CO., LTD.

236 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1T7

Telephone: (604) 669-5840

片打東街236號之九龍市場

本星期推出大量特價品：

- 1磅大蝦米 \$5.75
- 泰國魚露每支 \$0.99
- 大白倉魚每磅 \$1.29
- 陽江豆豉每磅 \$1.69
- 1磅阿華田 \$2.99
- 和平蜜棗 \$1.29

大江百貨公司

GONG DEPARTMENT STORE

108 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada

Tel: (604) 669-8780

一週年紀念 (特價品除外)

一九八三年三月五日
至
一九八三年三月十五日

●星期日照常營業●

零售每份三毫
每月七圓

685-8941 685-8812

●看完本報●即請訂閱●



685-8941 685-8812

雨中緣

爲了看他，爲了他，他能够令我發笑，令我開懷，我更有興趣去上法文班了。然而，每一次下課，我都趕快收拾書本，比誰都快的衝出課室。像逃亡一樣，我生怕跟別人打招呼或打交道，生怕有人會攔着我問：「喂，你是否以自己的法文了不起，就去嘲笑他人？」爲了省却麻煩，我不理會別人對我的看法，我就是我行我素。

不久，我發覺我雖然有忍笑和不帶傘子的弊病，但是他也有他的怪僻。無論是雨是晴，他都總是攜着一把黑傘在身邊，彷彿那就是他底服裝的一部份似的。

有一天，雨下得出奇的大。下了課，我實在走不動，于是只好站在校前的簷下避雨。等了好一會，雨還是沒有細下來，我只好硬着頭皮，又把作業簿頂在頭上，衝着風雨，直往家裡飛奔。

是於自負，而去竊笑他人，那都不過是自己的「弊病」在作祟罷了。

有一回，那男生又在朗誦的時候，我又照常的低俯著頭，眼睛瞇著書本，嘴裡却發出了咕嚕的低笑聲來。我無意的抬頭向他瞧，却又料不到他剛好又向著我望過來，我倆猝然四目雙投，大家的臉上都同時泛起了尷尬與失措的神情。

頓了一頓，他却聳一下肩頭，向我陪了個無奈的笑臉。我冷不提放他會忽然放出這一副怪異又傻氣的表情，只覺得他一舉手，一投足，再加一張傻臉，就可以教世上最憂愁的人也能發笑。

於是，我解卽的低下頭，又目中無人的去發出我底「咕嚕」笑聲了。

何，而又楚楚可憐的樣子。他最引人發笑的地方，除了模樣，就是那一口明誦出來的法文：要說那是法文，就倒不如說那是一口咬字含糊的日本文還更貼切。除了不帶雨傘的陋習，我還有個「不能忍笑」的弊病，只要是教人發笑的，我都不可能抑制得住不去笑的。

所以，每當他在班上朗誦的時候，我就會彎低著腰，俯低著頭，輕掩著嘴，不能自禁的去笑；笑那個無論怎樣與發音，都教人忍俊不禁的人。

我「咕咕」而放恣的低笑聲，早就引起了老師及班中同學的注意。每當我笑的時候，他們偶而會同我投以一些滿帶疑問的眼光，疑惑著怎麼會有如此喜歡俯著頭，笑個不停的怪女孩。

這可不是一時多事問題，誰教我是天生的忍不住笑的人啊！我心自付：管他人怎樣看我的，我又不是

(465) 金 巳

秋 春 家 秋

「他們這些東西真是越鬧越不成話了！」克明忍不住罵了一句。他不想說下去，也不抽煙，他只是苦悶地想着。氣憤和焦躁抓住他的心，他不能暢快地一口氣吐出他所要說的話。麗新和吳沈默着，他們在等候，而他相信克明不會說一句話。

「我本來還以為四弟是聰明白點，他讀書學好，而且做過一任縣官，想不到他也昏到這樣，」過了半响克明纔接下去說：「我沒來的時候總望他們能想個辦法，可是我什麼也不能做的。」他嘆了一口氣。「我看我們底家產也給結了。你我是救不活了。」他底痛苦絕望的表情的臉上忽然現出一股豪爽的光亮，他底眼睛裏還有著未熄的大炮，他說：「不過我在一天，我就要支持一天。」

「是的，應該支持，」克明感動地面無表情。

「爹把責任放在我底肩上了，我一走到底底意思去做。」克明鼓起勇氣繼續說。「我不能够替着他們把家產弄光了，」克明輕輕地嘆息。

「我不能替着他們去丟臉的。」

克明不作聲，他叫下面，眼光無意地落在手裏的水壺瓶和紙捻子上，紙捻子還在冒烟，他便打開窗簾，空氣頓時襲上，吹動紙捻子，呼呼地抽起水煙來。他一面抽煙，一面思索。吳氏已經走出去，在外面等候主人。

麗新看見克明，眼見他抽煙，沒有動靜，他也不想去說什麼話，他底眼光又落在面前那對信上。

「你們四個帶着強姦犯到這兒來做什麼？」克明忽然想起問道。

「你問一個——」克明遞下把眼光從信上收回來，他說道：「兩個開道，又停頓一下，然後才走下去：『到這兒來賣衣料』，買得倒下一百口零，過後又接了兩三疊，他便把水壺瓶放在桌上。他端起茶碗喝了两口茶，茶碗還是掉在他底手掌裏，他又焦慮地說：「一段日子這樣耗錢，我看也沒有希望平穩，三四也化得不少了。這些錢都是白白做過，只會化錢。他底口袋里已找不到什麼收入。克明還算做過十年縣官，到後來十款田出來。五弟什麼事都沒有做過，只會化錢。他底口袋裏不到剩下一字半也就出絕了」了不少。我便替他將來怎樣下場。」

「三個我也倒可以勸教訓他們一個，」克明歛眉煩燥地說：「不過說到錢上，我也就聽同他們說話。家已分開丁，照名分也是他們底錢，多少干涉他們？我也又會說有別的事情。還有那兩個，始終更不明白。對他們這些換了，照名分也是我們底好的方法。譬如，我正要用你說這件事情，」他把茶碗放在桌上的茶箱裏，他立時換了語調：「不然，將來天下對我沒有出息，我希求他一個兒子，就打打七娃子（抱）出去。我還沒有娶媳婦，我因為四娃子不學好，前天晚上還有出息，我希望把七娃子教好點，所以我不願意去。誰知今天四太太跑過來找我，三條，她說七娃子身體不好，我這房內人又多，不應該把七娃子（抱）出去。她說陳太太（抱）孫子，應該由六娃子去。等一個兒兄長大，將來恐怕未盡，五爺目前情形尚不敢說下去。但這時他仍還得不到平靜，他底臉上還帶着憤恨底表情。」

「五爺是怎樣會說這種話？」一聲驚愕地接說，他看見克明沒有表示意見，便又問道：「三爸底意思怎樣？」

「我看他們不過看上了陳太太不過那房子和一千塊錢的銀行股票，所以五大老爺這一房情形只好這樣。」

「就有這幾千塊錢，讓他們兄弟去。太過於瘦弱，十娃子太小了，陳太太不見得樂意，況且五房就沒有這個兒子，也不會被送過客出去。」

「那就該讓四媽把六（抱）給陳太太也好，」克明新道。

「我說這樣想——克明點頭說：「這是……但是我恐怕以後還有爭吵。五大太不會甘休，這那幾千塊錢給四媽管理去。唉，說來說去總是她的結果，」他嘆息地低頭哀怨道。一定合會氣惱的。」克明雖然把身子藏在藤椅背上，他底臉上現出受過人大打擊後的紅暈，他底被破之底表情道：

太陽早已經過薄地積起來的灰黑色雲霧籠罩了。光線慢慢地淡下去。好像像用墨汁在天幕上塗了一層烏色。不久，在這淺薄的雲色上面鋪抹上了一較濃的黑色。黑汁一定探得很厚了，似乎發有一滴一滴的雨，雨是從天幕上落下來一般。空氣悶熱，難於開口，房裏也沒有涼氣。克明底鼻子因此不時地發酸。

專門起屋

— 新昌建築工程公司 —

專門承建新屋
全部鬼佬技工
政府合法牌照

兼間新屋土庫
保證材料上乘
起貨捷快妥當

— 參加我們的屋屋計劃，可為房節省二萬元 —

電話：255-9147

建立建築公司

KENLEY CONSTRUCTION

土庫間格
油漆裝修

露台平房
免費估價

TEL. 433-5138

2739 WARD ST. VAN. B. C.

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水潤 價錢平
工作好 晚英語電
291-1866
CARL WILFER

漆油記雄
電話：327-2335

專門承接
內外油漆
裝修改建
商場栢文
長期保養
土庫間格
全市最平
工作可靠

關氏建築公司

持有政府牌照，專門新建、改建、擴充、商業樓宇、工廠、住宅、設計、土庫及建築。

一切大小水電工程。

電話：254, 5022。

朱氏裝修

電話：433-9784

政府牌照	裝修改建	土庫閣格	大小工程	免費估價
------	------	------	------	------

另有長租合約
修理小瀝

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 公司電話: 876-8841
多活實業公司 KEN WU 住家電話: 420-1851
 420-4962



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD.
 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C.
 謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

新盤

△咖啡室四十位地旺租平夫婦拍擋好過打工，一萬元取舖，認真抵買。

△唐人街，三層大廈，價八萬五千元。

△三十街夾菲沙石米屋，土庫間好共四房兩廁，價九萬二千元。

△緬街夾三十三街，四房石米屋，價八萬餘。

△蘭飛夾八街，二年新屋，價十五萬八千元。

△蘭飛夾十六街華麗大廈，價十七萬元。

△域多利夾京士威，五房大廈，土庫靚，謔十二萬八千。

△本拿備仔屋，二年新，十二萬，共六房。

△戴士街商業樓兩層高地卅三乘一貳二前後停車場十五萬

△京士威咖啡餐館設備好生意旺日營三百萬五萬。

△商業二舖位樓上華麗住家，四年新只售三十萬。

△北雲高殿餐館中西名酒華巔唐煌日營七倍八萬元。

△市中心大型商場，六年新，年入拾萬，價一百一十萬。

△四舖位巨型牛排餐館，日營三千，有酒吧，年入百二十萬，做兩年回本，詳情面議。

▲新屋兩間，一間在乃磨，一間在 INVERNESS 街十九街，土庫有廳房，十五萬三起可住舊屋換五萬元。

▲柏文十一組近 SEARS 開價卅五萬元。

▲一七四六號柏架街 PARKER ST. 兩睡房土庫有一廳房可出租或自住保養好。開價八萬九。

▲乃近五十二街士德古兩睡房，開價八萬九千五。

▲二〇四八東十二街士德古卅餘年新兩睡房土庫兩房廳浴廁，業主換新屋急售請還價。

商業生意盤

▲FORT NELSON 中西餐館連實業，年做五十多萬，合夥移民好機會，賣五十五餘萬元。

▲LANDNER 市中心地王前後停車場五個商業舖位樓上兩個寫字樓管理容易只開價廿七萬五。

▲本汝比最旺商業區，鄰近麥當加商場兩舖位另有二貨倉樓上四間住宅，只售廿七萬餘。

▲HANEY 果舖連實業兩睡房設備新，柏文林立，每日生意七百元適合夫婦經營只開價廿一萬餘，創業良機。

謝大約為全加及 BC 地產估價學會會員，經驗豐富，隨時免費代客估價。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

湯天豪 Howe G. Tong
 公司電話: 687-7979
 住宅電話: 325-0527

經營一切房地產買賣生意

樓下裝修有客廳和浴室(共三套水廁)
 開價十三萬九千元
 有一年三睡房屋位東區, 近交通學校, 樓上
 有三睡房, 廳, 樓下全部裝修完竣, 共
 三套水廁, 玻璃, 自動車房門, 定
 價十三萬九千元
 東區新屋, 有三睡房二廳, 二套水廁,
 近京士威, 交通學校, S A F E B W A Y
 商場及公園, 開價十三萬九千元
 本拿比蕨湖區新屋, 近京士威夾帝國道
 經劃則師特別設計建築, 總面積約三千
 平方尺, 內有四睡房三廳, 三套水廁,
 美如皇宮, 開價廿二萬九千元
 近唐人埠商業樓, 可經營零售和批發等
 多種生意, 並可改建高樓, 前途無限景
 多, 定價十二萬九千元, 僅屬地價。
 高級公寓大廈, 一百個單位鋼骨水泥石
 築, 位於丹利公園區十五年滿, 有升降機
 泳池, 四睡房, 四浴室, 租滿每年收益約四
 萬九千元
 住宅地皮約十英畝, 位於蘭里, 發展
 住宅地皮, 已改為商業用途, 因業主
 負債過多故割愛廉讓, 定價十六萬九千元
 近郊, 環境優美, 接近海邊, 城內利
 湖, 並有出路, 達, 如此容易變成千萬
 富翁, 現值開價每畝四千元
 高級商業地皮, 位於卑詩夾近唐人
 樓上積約地皮, 六百平方呎, 可建中
 商場, 多單位住宅, 聯房, 近政府市場
 劃地, 此機會不多
 地 204X114 可建中型商場, 價五十九萬

★本公司免費代客估價一切物業★

Block Bros Realty

Julia Young. B. Con

楊偉王

Bus. 321-6881 Res. 736-1035

地產買賣 免費估價

平到你不敢相信

東區新屋，有三睡房二廳，二套水廁，近京士威，交通學校，SAFeway 商場及公園，開價十三萬九千元，最平，最低買。

- ▲屋頂新鋼寶，急賣七萬餘。
- ▲細夾六十街三十五年石屎屋，土庫完成，大地，開價十萬餘。
- ▲兩年新屋，土庫完成，材料上乘，闊非夾二十街，十五萬餘。
- ▲菲沙夾六十街，上下厝屋，土庫完成，開價十三萬餘。
- ▲唐人街大屋，租金好，三十七尺地，可代建大厝屋。
- ▲近華埠商業區旺地，可代建八層高商業樓，價錢相宜。
- ▲本那比商業樓，下士多，下住家，屋主退休急賣，祇十餘萬。
- ▲近華埠工廠區咖啡快餐生意，八十多座位，固定客仔，好批。
- ▲葛那化街工業區地段，位街角，25X150 開價廿七元平方尺。

歐文斯

BLOCK BROS REALTY LTD.

GORDON OWENS

669-5706 or 435-1471

522-3907

Page 7354169

△ 3165 PARKER 樓上兩睡房，土庫完成 3X146 九萬五千，

△ 溫哥華特價屋十三萬

△ ALL VEHICLES 兩睡房，標準地，有三萬七千一百一十四萬，四分之三按揭至八四年。

△ 2774 兩睡房，33 尺地，全新裝修，近乃磨，八萬九千。

△ 急售，1120 東 26，近乃磨樓上兩房，樓下兩房，33 X 122，八萬九千。

△ 新屋用杉木料，菲沙夾 16 街十三萬九千九百。

△ 有十個建築地段，從東溫哥華至本拿比，價由七萬至九萬五。現只乘下五個

△ 3246 兩房，樓下一睡房，近 PONGEIA 八萬九千。

本拿比

△ 美麗四睡房，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千。

△ 皇家三睡房，土庫兩房，半英畝地，有游泳池，售十九萬九。

△ 六睡房，CALLEY 上座，三千七百平方尺，有土庫，係此區最華麗的屋，廿四萬九千。

△ 三睡房，70 X 130 地段，十六萬。

△ 四睡房，減價，北本拿比，正價四萬五千，兩睡房，平英畝地，由廿五萬至十九萬九千，只需要二萬五千首期。

△ 四房新，四睡房，HILL 二萬九千

如閣下想問以下的屋，請先
電 522-3907 然後告知傳呼號碼
7354169 留下府上電話，本人即回
電給閣下，多謝。

溫哥華及本拿比
建築地，33X115
有十塊地選擇，
價錢由七萬五千
元起。

185
有土庫
7萬九千九
已出售
52
人地，49
夾域多利，

△ 8143
區，無土庫，
7萬五千。
POP L A R
雲南

△ 13 NO
修，土庫
已出售
ST
一萬九，
C A T H E
全新裝

溫哥華
△ 近四
有土庫，
7萬七
已出售
夾域多利，
3尺，近
學校公

溫哥華熱盤，一千六百平方
完成兩層半，四睡房，另土庫
庫，十四萬八千五百。
20街近乃

△ 1110
保養良好
房，石屎
7萬九千
上兩房，
樓下兩
房，歡迎
還價

△ 77E
廿六年新
標準地。

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話: 327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲最近新盤多已出售。現誠徵買家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

▲千禧年，三睡房，土庫有兩睡房，430X116，十四萬四千元。
▲千禧年，三睡房，土庫有兩睡房，430X116，十四萬四千元。
▲千禧年，三睡房，土庫有兩睡房，430X116，十四萬四千元。

CLIFF TO
住家: 421-3430
公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD

▲西區近海邊柏文一座，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九十餘萬。
▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司: 278-3161
住家: 274-2274
曾秀蓉 (亞B)

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841

林尚忠
ALECK LAM
住家電話: 327-5533
公司: 876-8841

三月新盤

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel: (604) 687-7750

▲豪華大屋，位於本拿比好區，7541 BIRKDALE三層，超過二千九百五十呎，熱水，暖氣，設有收音機內線分機，正兩層天窗，客廳，飯廳，廚房，家庭房，浴室及洗衣房，二樓，四睡房，浴室，土庫有兩睡房，四睡房，土庫有兩睡房，四睡房，土庫有兩睡房。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6899
PAGER: 524-6581 No.1300
CONNIE WU 324-6949

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
泉公司電話: 438-8161
住家 879-5489 傳呼機: 687771-7978

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
公司: 682-6611
住家: 321-9831

阮光成

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

中文電話 253-0806
PAGER: 522-3907 + 2826 ANDY IP
UNITED REALTY LTD. 公司電話: 736-3831
3879 OAK STREET, VANCOUVER

▲兩年半新，風景美麗，樓上三睡房，樓下四大睡房，廚廁齊，雲東近區，好過新屋。
▲KITCHENER近RENFREW，樓上五睡房車庫，土庫兩房兩廁，開價\$101,900元。
▲一層過三睡房，樓下又三睡房有廚廁，又新又靚，\$119,000元。
▲近喜士定，全新四睡房，摩登式洋樓，山水風景，大三層。
▲近中央公園，本拿比，廿八組柏文，年入息約十七萬，十四年新，開價一百二十五萬元。
▲CAMPBELL RIVER兩層海邊大地，可起酒店及四間住屋，\$285,000。

世界地產燕梳公司
李志雄 Allen Lee
住家: 263-3842 687-7711
46978 公司: (英) 731-5811

新盤

▲460 W39 地51X1000呎，三十五年新，近Q. E公園，交通方便，十八萬五千元。
▲3550 S. W. MARINE，地大，四睡房，試開二十五萬。
▲3407 E 24，標準地，八萬九。
▲爽那是地，100X100，試十九萬。
▲列治文，七年新屋，十三萬五。
▲單人柏文，三萬七。
▲一睡房柏文，六萬，三萬九。
▲全新三十六組柏文，白石埠，二百二十萬。
▲白石埠空LOT，五萬九起。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6B3
公司電話: 492-7455

STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

偉邦實業
Nanage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-6461
住家: 524-6998

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住家: 872-4966

黃振雄

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
2629 Kingsway Vancouver,
公司電話: 438-8161
住家: 669-6152

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

新興實業公司
陳若松 Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
公司電話: 879-6761
馬尚才 JOHN MA
住家電話: 255-2116

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

百萬能實業公司
Ken Aw
公司: 438-8161
住宅: 437-6447

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471
GRACIEL 李蘭芳
住家電話: 464-1091

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

KAREN BONG
BLOCK BROS.
公司電話 922-3911
住家 直接傳呼機 922-1957 735-1500

▲雲東近士嘉堡及多倫多，三房三廁，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

投資公司，專為外國投資人士提供有關投資加國地產及商業的服務。以符合的主旨，在選擇離岸及本地地產，以符下列四大目標，即穩固，入息，增長以及防止通貨膨脹。本公司商信譽逾二十五年，組織完善，宗旨一貫，除適合顧客需要外，還忠誠可靠。我們擁有會計師，律師，移民專家。憑他們的經驗及知識，對顧客可提供各種有關投資地產的優良服務。閣下如欲獲得本埠信譽最佳的房地產公司的服務，請與本公司聯絡，因我們去年剛自歐洲，西德，西班

緊急傳呼
留電卽覆
保費最平
快捷妥當



燕梳全利
●代理政府F&W汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌牌轉換汽車保險各項手續。

經驗豐富
忠誠服務

一廳浴室，地大，交通方便。

▲近甘比街全部翻新六層大屋，二十多萬。

▲五房三層大屋，四千尺，最高上地庫，游泳池，地100X333四十多萬。

▲位於屋街五房另兩個日本式房，全部改修如新，地大，二十八萬。

東區



雲島 DUNCAN 七
餐館生意或實業出

十乘一壹〇開價八萬九千
 東四十五街十一年屋，兩
 房一廳，有土庫價九萬四
 千
 廿二年屋兩房一廳土庫完
 成保養良好近京士威，開
 價十萬零九千
 緬夾十八街，兩房一廳，
 土庫完成二房一廳八十
 年屋，標準地現租八十元

SS REALTY LTD.
TE and INSURANCE
R STREET VANCOUVE
新電話: 687-8899
理置業投資

梳險車驗意
燕保停經滿
產息費年證
房生
車行

時間：星期一—星期五：
半。星期六：九時半至四

，每
五千
願教
萬四
，
元一起
民，
，
六千
可作
C
54

BLOCK BROS.
Allred (Allie) Marr
馬耀傑
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
RICHARD KONG
江先生
公司電話: 879-6761
住宅電話: 324-4583

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
PATRICK CHAN
陳永柏
住宅電話: 274-1378

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
THOMAS C. WONG
王震漢
住宅電話: 254-2567

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

陳健錦
KINSON CHAN
公司: 685-1821

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

建實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 263-1668

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

HOLIA CHOW
(周太)

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

B B 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. B.C. (城多利夾士威)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155 住宅: 266-8988

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

陳宗怡
Andy C. Chan
住宅: 298-8555

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

高華實業有限公司
TRANSPACIFIC REALTY LTD.
435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604)873-8591

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

FRANK LEE
李經緯
879-3298 667-7680

△有地355140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號
△有地19296, 7050號
12 AVE, SU, 7050號

新年新盤

三三三

三三三

（早場暫停）  拳擊狂笑猛片
拳 精 （成龍）

(84)

「喂，丹尼，你笑着這兒什麼事麼？」史德走進來，「談下戲啦！」

丹尼笑着向史德：「啊！時間過得真快，我還沒有放好東西呢！」

「某某有沒有興趣跟我們輪流排戲？」

「她？啊！可多呢！」丹尼興奮的說。

「大概她不聽話？是不是？現在的女孩子，偶爾罷課，等而結婚的都是正男朋友。對了！連你妹妹也有男朋友了，你為甚麼還是單身一個？」

「沒有找到一個適合的。」

「莊麗華事親來探你，又住在你家裏，我選以為你快些嫁掉算了！」

「你呢？你年紀比我大，你怎麼還不結婚生子？」

「我和你不同，我條件不夠，但心頭又着，普通的女孩子，我看不上呢，漂亮的女孩子又不顧願。」史德在默歎自己，他開心的時候和煩惱的時候是完完全全兩面風。「你條件不錯，年青，富有，英俊，有學問，風趣，我和你一起走，每個女孩子都注重你，我呀！像不存在似的！」

「你還沒有更疼愛的？」丹尼笑着起來，拉了他一下，走啦！我等著揭穿你的秘密，說不定有人看上了你！」

咖啡座在他們的寫字樓不遠處，他們都沒有開車，一面走路，史德一面說：「真的，莊麗華最近怎樣？」

「她回星加坡後，寫過一封信給我，她告訴

「隨便你！」丹尼拍的一聲掛斷電話。

這些日子，單是一個文文，已經夠丹尼煩，好幾次，丹尼想找機會質問他，可是他避得很快，又打退，文文就溜了，萊蒙斯巧過來接應。

她咬著唇，把那藍漣掩飾了，雖然已訂了婚，她仍然不習慣說這些話。

「那會是好長，好久以後的事，」她搖頭看看遠方的天際，「我喚不出戰爭結束的味道！」

「相信快了！」他眼中有一抹特殊的光芒，

然就要去蔬菜場後面那家「王推洲」吃西餐，星期六中午啊！那過清一色的空軍！」「我很少去那兩家！」小曼搖搖頭。「我情願排隊吃「辣湯家」，味道好些。」「妳得練習吃廣東菜！」他半開玩笑的握住她的手，「戰爭結束後，我帶妳回廣州見我母親！」

「自己同學玩玩，」他看看錶，考慮一下。「我們去復興街的『津津』吃點心，好不好？」

「廣東點心，家鄉味！」小曼不反對。

「順便等等同學，」他笑。「交通車一到城裏，他們多半到『津津』吃午飯，要不

「秋天天，可以看見到處的桂花，春天——我認爲還是餛飩好！」

「滷豬好！」他眯着眼睛。「找家飯店住，可以打牌，去戲園做什麼，看和尙嗎？」

「打牌？嗎？」他白了一眼，「你不是也可以去新都！」

「新都現在不好玩，」小曼立刻插口。

「打聽一下旅行的事，」他漫不經心的伴著她往外走。「我們中祿選中了那裏！」

「沒聽姐姐提起，什麼旅行，很盛大？」她問。

「一年一度的大休假，」他吁了一口氣，「可以去峨嵋山，也可以去瀘縣江堰，」

CBC一切手續。
油翻新由二百九十五元起。
修理費如超過八百元者（全
噴油）。
或私人修理費如超過五百元
（TUNE UP）祇收零件
大小汽車工程。

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種
地毯，即日洗即可用、
不退色、不縮水、不
變樣、保證滿意。假日晚
上照常服務，特價優待。
僑胞客廳走廊只收36.95
餐廳另加12元。晚間電話
253-0982 231-1684

專釘屋頂瓦仔
滾石鐵青屋面
舊屋翻新
修理內外
油漆
O. K. ROOFING
294-6796

駕駛學校
Advanced Driving School
英語筆試 全
4 5 6 130
8717 元

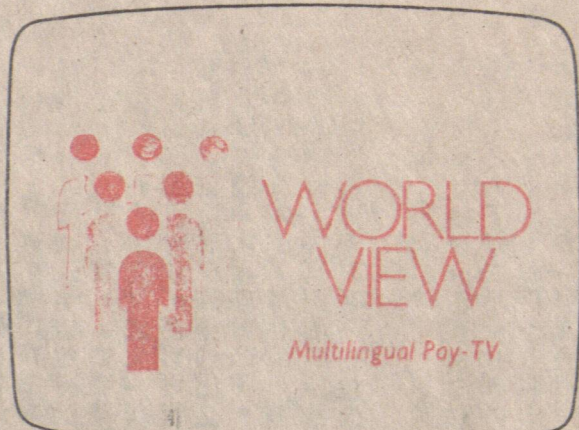
駕駛學校
Living School
近57街
易學速成
電查詢
253-3825
325-7965

學校
School
廿九街
387
544
220
粵客英
試。 (專誠為僑胞服務)

駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
東街 (近唐人街)
免費接送
日日教授
各級筆試
天天考取
各級車牌
歡迎查詢
學生及考試
71 曹先生或
33 請留下姓名及電話

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION
OFFICE
AT 401
ALFRED ST.
免費估價
政府牌照
快捷妥當
水電工程
水溝露台
土庫間格
新舊裝修
商業住宅
電話：873-0018
321-5819

日日嘆世界



5534 Cambie Street,
Vancouver, B.C., Canada
V5Z 3A2

輕鬆又愉快

有 着 數

Due to unforeseen circumstances, some programs may be rescheduled without notice.



「世界」保留因技術問題，必須轉換節目之權利。

World View imports and produces shows. Your cable company will deliver them to you for only \$16.50 a month. JUST CALL:

Vancouver, Richmond and South Burnaby
Vancouver Cablevision Cable 23 733-3333
New Westminster, Surrey, Langley and
Aldergrove
Western Cablevision Cable 23 588-0061
North Burnaby
Westcoast Cablevision Cable 23 291-6691
Coquitlam, Port Coquitlam, Port Moody, Mission,
Haney and Maple Ridge
Fraser Cablevision Cable 23 941-9431
North and West Vancouver
Cable West Cable 16 985-2151
Delta, Ladner, Tsawwassen
Delta Cablevision Cable 16 946-7676

輕鬆又愉快

要收看世界收費電視，必先安裝收視機，收視機存貨無多，勿失良機，請即打電話向下列有線電視公司聯絡，訂費每月十六元半。若不諳英語，請到本報，元豐（總店及列治文分店）登記，「世界」免費代辦聯絡手續。

有戲睇

世界收費電視特價優待咭（正面）：

And! \$2.50 a week Discount* on purchases of \$10.00 or more offered at:

Produce City (fruit & vegetable markets)
2695 W. Broadway
Vancouver, B.C. 733-8621
Produce City
461 Powell Street
Vancouver, B.C. 254-2733
Produce City
7260 Main Street
Vancouver, B.C. 321-4544
Produce City
5814 Fraser Street
Vancouver, B.C. 325-8417
Produce City
2011 Lonsdale Street
N. Vancouver, B.C. 985-3611
Produce City
250 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. 688-7538
Casa Del Caffe (wholesale & retail coffee roasting and equipment)
2547 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. 254-0354
Montecristo Jewellers Inc.
5733 Victoria Drive
Vancouver, B.C. 325-2116
Ital Press Ltd. (publishing and advertising)
3895 E. Hastings Street
North Burnaby, B.C. 294-6621
Julian Ceramic Inc. (tile importers & distributors)
2880 E. 1st Avenue
Vancouver, B.C. 251-6522
Brass Boiler Co. Ltd. (Italian restaurant)
2207 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. 254-8525

WORLD VIEW "SUBSCRIBER" DISCOUNT CARD

10% Discount* offered to World View subscribers at 21 lower mainland stores.

有錢賺

中國商號

元豐公司百貨商場
YUEN FONG CO. LTD.
242 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
683-6858

元豐公司列治文分店
YUEN FONG CO. LTD.
17-17000 Cambie Road
Richmond, B.C.
278-4200

永興公司百貨肉食
WING HING CO. LTD.
280 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
688-6025

日本商號

日本料理
KOJI JAPANESE RESTAURANT
347 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
689-7351

日本料理，祇限食物
KAMO'S JAPANESE RESTAURANT
362 Powell Street
Vancouver, B.C.
688-6825

花店
HAMANO FLORIST
356 Powell Street
Vancouver, B.C.
685-3649

乾洗公司，祇限普通乾洗
NIRO'S DRYCLEANERS
4050 Cambie Street
Vancouver, B.C.
876-5430

意大利商號

咖啡及咖啡機
CASA DEL CAFFE
2547 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
254-0354

珠寶公司
Montecristo Jewellers Inc.
5733 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
325-2116

印刷及廣告公司
ITAL PRESS LTD.
3895 E. Hastings Street
North Burnaby, B.C.
294-6621

磁磚公司
JULIAN CERAMIC INC.
2880 E. 1st Avenue
Vancouver, B.C.
251-6522

意大利餐室
BRASS BOILER CO. LTD.
2297 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
254-6525

肉食公司
CALABRIA MEAT MARKET
5223 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
324-0118

意大利粉及雜貨
OLIVIERI'S RAVIOLI STORE
1900 Commercial Drive
Vancouver, B.C.
254-1050

北歐商號

電視及音響器材
MARPOLE ELECTRONICS LTD.
8425 Granville Street
Vancouver, B.C.
261-6358

食品公司，上門到會
CREATIVE CATERING
611 Carnarvan Street
New Westminster, B.C.
524-4321

燈飾電器公司
LITE HOUSE FIXTURES
New Westminster Ltd.
307 Columbia Street
Vancouver, B.C.
521-6037

印度商號

印度食品店
AMBIKA FOOD
5125 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
327-0295

衣料服飾店
ASHOKA TRADING CO. LTD.
6621 Main Street
Vancouver, B.C.
324-7521

電視及音響器材
A-1 TV and STEREO LTD.
4323 Main Street
Vancouver, B.C.
876-5827

印度餐室
ASHIANA RESTAURANT
5076 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
321-5620

菓欄城 (PRODUCE CITY)

「世界收費電視」之訂戶，凡每星期於任何一間（菓欄城）公司購物滿十元以上者，可獲二元五角之特別折扣。

菓欄城公司
PRODUCE CITY
5814 Fraser Street
Vancouver, B.C.
325-5417

菓欄城公司
PRODUCE CITY
7260 Main Street
Vancouver, B.C.
321-4544

菓欄城公司（菓菜中心）
PRODUCE CITY
2696 W. Broadway
Vancouver, B.C.
738-6621

菓欄城公司
PRODUCE CITY
290 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
689-7638

菓欄城公司
PRODUCE CITY
461 Powell Street
Vancouver, B.C.
254-2733

菓欄城公司
PRODUCE CITY
2011 Lonsdale Street
North Vancouver, B.C.
986-3611

每星期二元五角，一個月可令你節省十元以上

以一家四口的家庭計算，訂取「世界收費電視」每月可節省：

	購買	折扣	節省
1. 「菓欄城」公司	\$40 以上	\$2.50/\$10	\$10
2. 食品及雜糧	\$150	九折	\$15
3. 雜物，電器用品等	\$50	九折	\$5
4. 服務（乾洗，修理等）	\$50	九折	\$5
5. 餐館午餐晚餐	\$100	九折	\$10
6. 其他	\$50	九折	\$5
總數：	\$440		\$50
		世界收費電視	\$16.50
		每月節省	\$33.50

以上各商號均有九折優待

○凡「世界收費電視」之定戶，由一九八三年三月一日至一九八三年十二月三十一日期間可獲得以上二十一家商號及「菓欄城」公司之優待，特價品除外。

○「世界收費電視」訂戶之特價優待咭已釘附於三月份節目表上，並於二月二十一日交付各有線電視公司。有線電視公司負責直接將節目表及特價咭寄至各訂戶府上。

○「世界收費電視」將繼續為各訂戶安排更多種類的特價優待商號，務叫各訂戶能以每月十六元半的訂費，得到最精彩的電視節目享受和各方面的開支節省。

○「世界收費電視」與各特價優待商號均簽有合約直至一九八三年十二月三十一日。本年底「世界」將以各訂戶的要求作標準與各商號重新續約。

○倘要求「世界收費電視」由三月一日起逢星期三，五晚均連續播映兩小時之香港電視連續劇。請各訂戶留意三月份節目表之安排。

日日嘆「世界」，
輕鬆又愉快。

世界收費電視
帶給您

超值的享受
特別的優待

「世界收費電視」訂戶，每月付訂費 \$16.50
但最低限度可節省 \$50 以上，
換言之，每月有賺超過 \$33.50
又可觀賞每月七十五小時以上之精彩中文節目。

有 着 數 !

歡迎有興趣參加「世界收費電視」特價優待訂戶計劃之商號直接與本公司聯絡。

電話：321-5266

葉敏

據報道，湖北省當陽縣有一個靠家庭副業致富的農民，他也有文化，又會經營，去年純收入超過萬元。但是他有很大的精神壓力。每當他的鴨羣下地覓食時，總有人尋覓挑別，甚至揚言要在地裏下毒藥。他只好趕着鴨羣到處跑。他感慨地說：「過去大家一起窮，你好好好，相安無事，現在我先富了點，有的人就不大高興了！」

廣州《南日》報上最近刊載了一篇題為「窮」才是社會主義，還有說入心入骨。『窮』，『富則修』的理論，可說深入人心。有些人一聽到『富』，就條件反射地想到種種罪名，什麼資產階級思想、自發勢力、走資本主義道路，等等。這樣，一看見農民雞鴨

同時農村一些幹部看到一些農民先富起來了，也巧立名目搞攤派、募捐，甚至千方百計去吃喝。湖北房縣有個靠承包集體果園致富的農戶，近兩年，不僅大隊幹部來人，大名鼎鼎上門吃罵，連各種會議、上級來的人，都有人變臉不認賬。

成羣，財源廣進，就以爲搖的是聚寶門，還以爲自己正正確確的呢！可見，「左」的思想影響，的確是當前放寬政策，搞活經濟的一大障礙。

隊放電影、演戲……都要他家管飯。這些人大都吃完嘴一抹，不給錢也不給糧，搞得他叫苦不迭。

這種「紅眼病」各地都有。例如廣東省農村近年「萬元戶」越來越多，然而有些「萬元戶」至今仍然不願露富。第一是擔心中共政策還會變，第二是「萬元戶」一經出名，親戚、朋友，甚至某些幹部，紛紛向他伸手借債。不借嗎，有礙情面；借嗎，實在應付不來。想來想去，還是一藏富「爲上」。這反映了一部份人的不正常心理：看到自己的熟人富了，便眼紅、心動、手癢。這是一種妒富心理。



（譯者湯曉山）

戶元萬壞嫉



(選書漫陸大) 戶元萬壞嚇

夏霜

「人生古誰無死？留取丹心照汗青」。凡讀過中國歷史的人幾乎都知道這是中國民族英雄文天祥慷慨激昂的詩句。文天祥逝世於是二八三週年，剛好是七百年。

退入廣東。次年在五坡嶺被俘。元將張弘範逼令寫信招降張世傑，他堅決拒絕，書寫作「過零丁洋」詩以明志，次年被送至大都（今北京），送經咸通判獄，始終不屈，終於於至元十九年十二月被囚在柴市被害，後人在他被囚的馬廐祠獄故址建文丞相祠，以資紀念。

戰友事跡，都作有詩歌，「詩史」。他在大都獄中經年，不屈不撓，曾作「正氣歌」一篇，正氣凛然。文首的詩句則錄自文天祥的名作「過零丁洋」：「辛苦遭逢起一經，干戈落落度平生。山河破碎風塵亂，身世飄零雨打萍。惶恐頭顱思故土，零丁流落客孤舟。人生自古誰無死，留取丹心照汗青。」

陸融

祥 夏 霜

宋理宗寶祐四年。舉進士第一名。開慶元年蒙古軍入侵中原，攻佔鄂州，宦官董宋臣奏遷都，文天祥上疏請誅此人，未被採納，後外放。德祐元年聞元兵東下，在贛組織義軍入臨安（今浙江杭州）勤王。次年擢升右丞相，奉派赴元軍營談判，被扣留。未幾蒙古人攻陷臨安，改國號爲元。文天祥後於鎮江脫險，得百姓幫助流亡抵福建，與張世傑、陸秀夫等堅持抗元。宋端宗景炎二年文天祥進兵江西，收復多

南宋民族英雄文天祥，在抵抗元兵侵略的光輝戰鬥中，最後倒斃。曾經經過過虞潮陽縣，並留下了一篇傳世的篇章。

在潮陽，文天祥憑着「腔正氣，擊敗了民族敗類陳懿、劉異，並斬到劍鋒石壁」，題下「沁園春」詞一首「雙忠廟」，並以劍鋒石壁，題下「沁園春」詞一首曰：「爲子死者，爲臣死忠，死又何妨。自光岳氣分，士無全節，君臣義歟，誰負剛腸！罵賊張巡，愛君許遠，留取忠名萬古香。後來者，無二公之當時，百鍊之鋼。」

人生自負忠心，好則忠義轟轟成一場。使當時賣國，甘心降降，受人唾罵，安得留芳？古廟幽隱，遺容嚴雅，枯木寒鴉飛夕陽。郵亭上，有奸雄過此，仔細思量。」

《潮陽縣志》還記載文天祥賦畢「沁園春」後，曾舉杯禱告說：「二公忠義燭幽，我與二公同心。如許我忠義，請飲此杯。」他率師去海門蓮花峯，立即登峯望望，滔滔白浪伴着他陣陣起伏的心潮，想到江山存亡，社稷浮沉，他激動地抽出寶劍，在石上刻下「終南」二字，成爲不朽的勝蹟。

惠東餅店茶餐廳

最新貢獻

● 隨意小酌 ● 特快午餐

由李耀廚師
精心泡製 煲仔小菜
經濟晚飯

溫哥華喜士定東街二四二號 電話：669-8288